

## **Jornadas de lenguaje y género:**

### **Una reflexión sobre la gramática, el uso del lenguaje y la ideología**

#### **Introducción**

Coincidiendo con la celebración del Día de la Mujer Trabajadora, y con el objetivo de difundir los estudios de lenguaje y género en la Universidad de La Rioja, así como de dar a conocer el Centro de Investigación de Lenguas Aplicadas (CILAP) por medio de actividades que puedan suscitar el interés de un público amplio, se programan estas jornadas científicas tituladas *Jornadas de lenguaje y género: Una reflexión sobre la gramática, el uso del lenguaje y la ideología*.

Entre otros temas, se tratarán los sexolectos, o formas de hablar según el género; las modificaciones de la norma del español llevadas a cabo por la Real Academia en pro de una política de igualdad, así como las reacciones de aceptación o rechazo que éstas han producido; la invisibilidad o minimización del género por la norma lingüística, y, en general, se analizará la cuestión de la contribución del lenguaje a la no discriminación por razones de género.

#### **Programa**

6 de marzo de 2009 a las 10 horas

Seminario de Filología

El género en el análisis del género. El falso antagonismo entre lingüística y feminismo

José Luis Aliaga Jiménez

Dpto. de Lingüística General e Hispánica

Universidad de Zaragoza

Creencias lingüísticas sobre el modo de hablar de mujeres y varones

María Ángeles Calero Fernández

Departament de filologia clàssica, francesa i hispànica

Universitat de Lleida

¿Se ha vuelto menos sexista el español durante los últimos 10 años?

Una interpretación cognitiva de expresiones genéricas

Uwe Kjær Nissen

University of Southern Denmark

La feminización del español: Procesos de cambio y de resistencia

Mercedes Bengoechea Bartolomé

Universidad de Alcalá

Comisión Asesora sobre Lenguaje, NOMBRA. Instituto de la Mujer

### **Ponentes**

**José Luis Aliaga Jiménez** es Profesor Titular de Universidad en el Departamento de Lingüística General e Hispánica de la Universidad de Zaragoza. Ha sido, además, Profesor Visitante en la Universidad Nacional de San Luis (Argentina) y ha impartido cursos y conferencias en varias universidades españolas y extranjeras. Sus investigaciones atienden principalmente a las relaciones entre la lengua y el género y a la teoría e historia de la lexicografía. Sobre la relación entre lengua y género ha traducido y editado *El sexismo en la lengua española* (Delia Esther Suardíaz, Zaragoza, Libros Pórtico, 2002), además de ser autor, junto con Elvira Burgos Díaz, del estudio preliminar a dicho libro. Entre las publicaciones del área de teoría e historia de la lexicografía, destaca la edición y estudio del *Borrador de un diccionario de voces aragonesas* de José Siesso Bolea (Zaragoza, Gara d'Edicions-Prensas Universitarias de Zaragoza-Institución «Fernando el Católico», 2008).

**María Ángeles Calero Fernández** es Catedrática de Lengua Española de la Universidad de Lleida. Ha sido responsable de la red temática “Últimas tendencias de la lingüística” de 1999 a 2001. Ha sido miembro fundadora del *Seminari Interdisciplinar d'Estudis de la Dona* en 1992, del que es actualmente presidenta. Por encargo de la Real Academia Española se ha ocupado de la revisión del sexismo y del racismo en el *DRAE* con vistas a su eliminación en la edición de 2001 y sucesivas. Desde 1998 es responsable de los cursos de español para extranjeros y del posgrado de formación de profesorado de español para extranjeros de la Universidad de Lleida. Sus líneas de investigación son: la etnolingüística (especialmente el sexismo lingüístico, así como la ideología y la religión en el lenguaje), la paremiología (aspectos formales, pragmáticos

y culturales), la lexicografía (aspectos extralingüísticos tales como el subjetivismo, los usos sociales, así como las unidades fraseológicas) y la sociolingüística. Entre sus publicaciones destacan: *La imagen de la mujer a través de la tradición paremiológica española (lengua y cultura)*, Universidad de Barcelona, 1991; *Estudio sociolingüístico del habla de Toledo*, Lleida: Pagès Editors, 1993 (con prólogo de Humberto López Morales); *Sexismo lingüístico*, Madrid: Narcea, 1999; *De mujeres y diccionarios. Evolución de lo femenino en la vigésima segunda edición del DRAE*, Madrid, Instituto de la Mujer, 2004, publicado conjuntamente con Eulàlia Lledó y Esther Forgas; *Percepción social de los sexolectos*, Universidad de Cádiz, 2007; y la edición de *La imagen de la mujer en la literatura*, monográfico nº 12 de la revista *Scriptura*, 1996, así como de *Así son los diccionarios*, Universidad de Lleida, 1999.

**Uwe Kjær Nissen** es Licenciado en Filología inglesa e hispánica por la Universidad de Odense, Dinamarca, y toma el grado de Doctor en Filología Hispánica, por la misma Universidad, en 1992. Trabaja actualmente en la misma institución que desde 1989 ha tomado el nombre de “The University of Southern Denmark”. Ha dictado cursos en diversas asignaturas dentro de la lingüística hispánica, especialmente gramática, sintaxis, traducción, género y lengua, lingüística de corpus y lingüística cognitiva. Ha publicado numerosos trabajos en el área de género y lengua, especialmente referente a la relación entre género gramatical y sexo. Recientemente ha orientado su investigación hacia las denominaciones de las partes del cuerpo en inglés, español y danés desde la perspectiva metafórica y metonímica en el marco de la lingüística cognitiva.

**Mercedes Bengoechea** es profesora titular de Filología Inglesa, ha sido durante seis años decana de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Alcalá y se ha especializado en las relaciones entre la filología y el género. Por el trabajo investigador llevado a cabo ha sido distinguida con el premio “Dones Progressistes” 2006, que la Federació de Dones Progressistes de la Comunitat Valenciana concede a aquellas mujeres, hombres, instituciones o colectivos que se hayan distinguido en pro de una sociedad más justa e igualitaria. En 2007 coordinó la Comisión que elaboró el primer informe anual que el Observatorio Estatal de Violencia sobre la Mujer remitió al Gobierno. En 2008, junto a Pepe Simón, ha recibido el “Premio a la Innovación en Comunicación No Sexista” por parte de *l'Associació de Dones Periodistes de Catalunya* por su trabajo *Nombra.en.red*.

Desde 1994 es integrante de la Comisión Asesora del Lenguaje del Instituto de la Mujer (NOMBRA). Colabora regularmente con los organismos de igualdad de los gobiernos central y autonómicos. Formó parte del Comité de Personas Expertas que elaboró un código de autorregulación para la programación infantil de las cadenas de televisión (2005) y un Baremo de Indicadores Sexistas en la programación infantil de televisión (2006). Ha publicado extensamente sobre expresión poética, lengua e ideología, las pautas comunicativas de mujeres y hombres, el lenguaje femenino oral y escrito, el discurso periodístico y el sexismo lingüístico. Sus dos últimos proyectos de investigación han versado sobre las raíces culturales de la violencia de género y el proceso de feminización de las lenguas.

### **Organiza**

Grupo de Investigación de Gramáticas Funcionales (Javier Martín Arista: javier.martin@unirioja.es) para el Centro de Investigación de Lenguas Aplicadas (Francisco Ruiz de Mendoza Ibáñez: francisco.ruiz@uniroja.es).